REPUBLIKA E KOSOVËS - REPUBLIKA KOSOVO
KOMUNA E VUSHTRRISË-OPŠTINA VUČITRN
02 Nr. / Br 33/24
Nr. i fq. / Br. st - 03 -
Data: / Datum 17.01.2024
VUSHTRRI - VUČITRN

Municipality of Vushtrri **Islamic Relief Kosova**

Third Annex Agreement

Between

IRW Kosovo Office

and

Municipality of Vushtrri

January 2024

I. Qëllimi i këtij Aneksi të tretë të Marrëveshjes është amandamentimi i pjesërishëm i paragrafit I. nënparagrafi i dytë rreshti i fundit (faqe 1), i Aneks Marrëveshjes së bashkëpunimit ndërmjet IRW Zyra në Kosovë dhe Komunës së Vushtrrisë të nënshkruar me datë 10/05/2023, nr. Protokollit 555/23, ku pas togfjalëshit "me Llote" vazhdohet me tekst të riformuluar si vijon: **"projekti do të financohet përgjatë viteve 2024 dhe 2025. IRW do të kryej pagesat te operatori ekonomik në vitin 2024, në shumë prej 373,695.07 € (treqind e shtatëdhjetë e tremijë e gjashtëqind e nëntëdhjetë e pesë euro e shatë cent), sipas situacioneve për punët e kryera, ndërsa mjetet tjera financiare në shumë prej 803,854.66 € (tetëqind e tremijë e tetëqind e pesëdhjetë e katër euro e gjashtëdhjetë e gjashtë cent) do të sigurohen nga komuna si vijon: në vitin 2024 mjete në shumë prej 150,000.00 € (njëqind e pesëdhjetëmijë euro) ndërsa në vitin 2025 në shumë prej 653,854.66 € (gjashtëqind e pesëdhjetë e tremijë e tetëqind e pesëdhjetë e katër euro e gjashtëdhjetë e gjashtë cent).**	**I.** The purpose of this third Annex Agreement is the partial amendment of paragraph I. second sub-paragraph, last line (page 1), of the Annex to the Cooperation Agreement with Protocol No. 555/23, signed on 10/05 /2023, between IRW Kosovo Office and the Municipality of Vushtrri, where the phrase "with lots" is followed by the following text: **"the project will be funded during 2024 and 2025. IRW will execute payments to the economic operator in 2024, in the amount of €373,695.07 (three hundred and seventy-three thousand six hundred and ninety-five euros and seven cents), according to the situations for the works carried out, while other financial means in the amount of €803,854.66 (eight hundred and three thousand eight hundred and fifty-four euros and sixty-six cents) will be provided by the municipality as follows: funds in the amount of €150,000.00 (one hundred and fifty thousand euros) will be provided in 2024, while funds in the amount of €653,854.66 (six hundred fifty three thousand eight hundred fifty four euros and sixty six cents) will be provided in 2025.**
II. Fshihet paragrafi 4.1 i nenit 4 të Marrëveshjes bazë ndërmjet IRW dhe Komunës së Vushtrrisë nr. prot. 315/22 datë 15.03.2022.	**II.** Paragraph 4.1 of Article 4 of the basic Agreement with Prot. No. 315/22 of 15.03.2022 between IRW and the Municipality of Vushtrri is deleted.
III. Amandamentohet gjithashtu paragrafi 7.2 i nenit 7 të Marrëveshjes bazë ndërmjet IRW dhe Komunës së Vushtrrisë nr. prot. 315/22 datë 15.03.2022 i cili riformulohet si vijon: **"Nëse pas zhvillimit të procedurave të prokurimit do të lidhet kontratë e punës me operatorin ekonomik në vlerë më të vogël nga ajo e përcaktuar në pikën I. të kësaj aneks marrëveshje, mjetet e**	**III.** Paragraph 7.2 of Article 7 of the basic Agreement with Prot. No. 315/22 of 15.03.2022 between IRW and the Municipality of Vushtrri is also amended as follows: **"If, after conducting the procurement procedures, an employment contract will be concluded with the economic operator in a value smaller than that defined in Point I. of this Annex Agreement, the remaining funds will be used**

	mbetura do të shfrytëzohen në ndonjë projekt tjetër për të cilin do të dakordohen paraprakisht IRW dhe Komuna e Vushtrrisë".		**in some other project for which IRW and the Municipality of Vushtrri are agreed in advance".**
IV.	Pjesët tjera të marrëveshjes bazë, aneks marrëveshjes së parë dhe aneks marrëveshjes së dytë mbeten të pa ndryshuara.	**IV.**	Other parts of the basic Agreement, First Annex Agreement and Second Annex Agreement shall remain the same.
V.	Ndryshimet dhe plotësimet e bëra me këtë aneks marrëveshje hyjnë në fuqi prej momentit të nënshkrimit nga të dy palët e marrëveshjes.	**V.**	Amendments and supplements conducted in this Annex Agreement, shall enter into force upon its signature by both parties to the Agreement.
	///.		//

Islamic Relief Worldwide – Kosovo Office

Dr. Mohamed Soliman

Country Director Islamic Relief Kosova

Date: 17 / 01 / 2024

Municipality of Vushtrri

Mr Ferit Idrizi

Mayor of Vushtrri Municipality

Date: 17 / 01 / 2024